



Nr. 51/2011  
Ausgabe vom 21. Dezember 2011

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

FROHE WEIHNACHTEN



**Wir wünschen allen Gemeindebürgerinnen und –bürgern  
Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr 2012**

**Theo Schuster, 1. Bürgermeister  
mit Verwaltung und Bauhof der Gemeinde Aicha vorm Wald**

Das Rathaus ist am Freitag, 23.12.2011 **g e s c h l o s s e n !**  
Ich bitte Sie um Beachtung und um Ihr Verständnis!

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

- - -

# Jahresrückblick 2011

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

das zu Ende gehende Jahr 2011 verlief für die Gemeinde Aicha vorm Wald recht zufriedenstellend. Es wurden heuer 12 Gemeinderatssitzungen abgehalten; dabei wurden 133 Beschlüsse gefasst. Ferner fanden 3 Bauausschusssitzungen und 3 Finanzausschusssitzungen statt. So konnten heuer wieder wichtige Projekte in unserer Heimatgemeinde durchgeführt werden:

Umfangreiche Teilsanierung der Straße „Am Ring“	180.000,- Euro
Asphaltierungen von Teilabschnitten bei Gemeindestraßen	140.000,- Euro
Erstellung einer neuen Lagerhalle für Streusalz	90.000,- Euro
Teilumbau und Anbau beim Kindergarten St. Peter und Paul (Baukosten 547.000,- Euro abzügl. staatl. Fördermittel 117.000,- Euro)	430.000,- Euro
Neues Einsatzfahrzeug für die Freiwillige Feuerwehr Weferting	56.000,- Euro
Sanierung ehem. „Kurzhaus“ für Jugend-Treff und Blaskapelle	50.000,- Euro

Diese Investitionen mit einer Gesamtsumme i. H. von rd. 946.000,- Euro können von unserer Heimatgemeinde, nach jetzigen Sachstand, im heurigen Jahr wiederum aus eigenen finanziellen Mitteln durchgeführt werden.

Die Aufnahme von Darlehen ist auch für die nächsten Jahre unter allen Umständen, wie seit neun Jahren, zu vermeiden.

Besonders erfreulich ist, dass insbesondere junge Familien in unserer Gemeinde ihr Eigenheim gründen. So konnten im letzten Jahr neun Bauplätze und heuer drei Bauplätze im Baugebiet Wiesing an Bauwillige verkauft werden. Auch im Gemeindebereich Weferting findet eine rege Bautätigkeit statt.

Aufgrund der Tatsache, dass in der Gemeinde Aicha vorm Wald bereits seit dem Jahr 2008 die öffentliche Wasserversorgung und die öffentliche Abwasserentsorgung abgeschlossen wurde, ist es auch grundsätzlich möglich, außerhalb des Hauptortes Aicha vorm Wald zu bauen.

Bereits im Jahr 2008 errichtete unsere Gemeinde als eine der ersten im nördlichen Landkreis eine Kinderkrippe für 15 Betreuungsplätze mit Baukosten i. H. von 363.000,- Euro. Im heurigen Jahr wird der erforderliche Umbau des Altbestandes und ein neuer Anbau an den Kindergarten St. Peter und Paul mit einem geräumigen Eingangsbereich, einem dritten Gruppenraum, Sozialraum, Intensivraum und Restaurantbereich, auch behindertengerecht, zu Baukosten von 547.000,- Euro zur Zeit eingerichtet. Geschaffen werden weitere sechs Krippenplätze und dreizehn Kindergartenplätze. Die Fertigstellung erfolgt in den nächsten Wochen.

Eine gewissenhafte und verantwortungsvolle Haushaltsführung sowie eine vorausschauende Gemeindepolitik mit finanziell machbaren Investitionen zum richtigen Zeitpunkt werden auch in Zukunft für Bürgermeister und Gemeinderat oberste Priorität haben.

Ihr Bürgermeister  
Theo Schuster

## **GEMEINDLICHER BAUHOF**

### **Winterdienst – Mitarbeiter gesucht!**

Die Gemeinde Aicha vorm Wald stellt ab sofort als Vertretung einen Mitarbeiter im Winterdienst ein.

Anforderung: Führerschein-Klasse C oder T (für Schlepper).

Bewerbungen bitte an:

Gemeinde Aicha vorm Wald  
Tel. 08544/9630-11

- - -

## **CHRISTBAUMABFUHR**

Vollständig abgeschmückte Christbäume (ohne Lametta usw.) können auch dieses Jahr wieder im Recyclinghof Aicha vorm Wald an folgenden Tagen angeliefert werden:

Mittwoch, 04.01.2012 von 13.00 – 16.00 Uhr,  
Samstag, 07.01.2012 von 09.00 – 12.00 Uhr,  
Mittwoch, 11.01.2012 von 13.00 – 16.00 Uhr,  
Freitag, 13.01.2012 von 13.00 – 16.00 Uhr,  
Samstag, 14.01.2012 von 09.00 – 12.00 Uhr

Sollten noch Fragen bestehen, ist der Recyclinghof an den angegebenen Tagen unter der Telefonnummer 08544/91353 zu erreichen.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

## **GEMEINDEBLATT – ZUSTELLER**

Wir bitten die Zusteller des Gemeindeblattes die Entschädigung im Rathaus Aicha vorm Wald (Gemeindekasse) abzuholen.

Gemeindekasse Aicha v.W.  
Tel. 08544/9630-13

- - -

## **TERMINPLANUNG DER ÖRTLICHEN VEREINE**

Alle örtlichen Vereine werden ersucht, ihre anberaumten Veranstaltungen für das **gesamte Jahr 2012** (1. und 2. Halbjahr) bei der Gemeindeverwaltung zwecks Erstellung eines Veranstaltungskalenders zu melden.

Dies ist erforderlich, um Terminüberschneidungen zu vermeiden.

**Meldeschluss:** Donnerstag, 05. Januar 2012.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

## Weihnachtsgruß der Kindertagesstätte Aicha vorm Wald



Viele helfende Hände in der Gemeinde Aicha vorm Wald unterstützen unsere Arbeit hier im Kindergarten.

Wir wollen **DANK**E sagen für das hilfsbereite Verhalten, die herzlichen Gesten sowie für das gute Miteinander und wünschen allen frohe, gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2012!



- - -

### Pilgern zwischen den Jahren auf der Via Nova

#### Vorankündigung

Innehalten, leer werden um sich neu auffüllen zu lassen – das möchten wir gemeinsam an diesem Pilgernachmittag erleben. Wir haben keine Eile, sind langsam und bewusst unterwegs. Dankbar schauen wir zurück, hoffnungsvoll nach vorne.....

Am Freitag, **den 30. Dezember 2011** werden wir das Teilstück der „alten Via Nova“ vom Kloster Schweiklberg nach Schönerting gehen. Treffpunkt um 13.00 Uhr an der Klosterkirche, Ende ca. 16.00 Uhr. Bei einer gemeinsamen Pilgereinkehr klingt der Nachmittag aus.

Leitung: Pilgerbegleiterin Silvia Ragaller & Andreas Kindermann

Unkostenbeitrag: 5 Euro / *Anmeldung bis 29. Dezember 2011 bei Silvia Ragaller, Tel. 08549/1386 oder Email: [silvia.ragaller@hotmail.de](mailto:silvia.ragaller@hotmail.de)*

Festes (rutschsicheres) Schuhwerk sowie wind- und wasserdichte Kleidung, Handschuhe und ggf. Kopfbedeckung sind erforderlich. Wer gewohnt ist mit Stöcken zu gehen, soll diese ruhig mitnehmen – bei Glatteis findet die Pilgerwanderung nicht statt.

- - -



Allen unseren Musikschülerinnen und –schülern, ihren Angehörigen und allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Aicha vorm Wald wünsche ich ein **Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2012.**

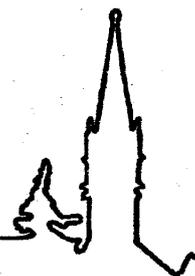
Ich danke allen, die uns das ganze Jahr über in Belangen der Musikschule vor Ort wohlwollend begleitet und unterstützt haben.

Ein irischer Segenswunsch spricht das was ich uns wünsche: "Möge ich mit dir o Gott immer in Frieden leben und möge die Freude des Himmels erstrahlen über mir und meiner Familie und über dem Haus meines Nachbarn".

Damir Bedrina  
Zweigstellenleiter

- - -

## Aichaer Kirchenchor formiert sich neu



Liebe Pfarrangehörige!

Wie berichtet stellt unser verdienter Chorleiter, Herr Alois Schneider, zum Jahresende sein Amt zur Verfügung. Pfarrer BGR Eberhard Eibl und der Pfarrgemeinderat haben sich deutlich dafür ausgesprochen, dass der Aichaer Kirchenchor trotzdem weiterhin Bestand haben soll.

Mit dem Referat für Kirchenmusik wurde in der Zwischenzeit vereinbart, dass der neue Regionalkantor des Dekanates Vilshofen, Herr Martin Bänder, unseren Chor für die nächsten zwei bis drei Jahre leiten wird. Außerdem hat gut ein Drittel der bisherigen Sängerschar erklärt, auch künftig in unserem Kirchenchor mitzusingen. Neue Mitglieder wurden zwischenzeitlich angeworben. Trotzdem suchen wir in allen Stimmlagen noch weitere Interessenten! Wer gerne singt, ist herzlich eingeladen mitzumachen. Trauen Sie sich einfach, kommen Sie zu uns, laden Sie auch Freunde und Bekannte ein und machen Sie Werbung für unseren Chor! Nachfragen bzw. Anmeldungen bitte bei Rudi Bürgermeister, Tel. 08544-8453.

Wir würden uns freuen, wenn wir auch künftig in unserer Pfarrei Chorgesang zur größeren Ehre Gottes und zur Freude aller Kirchenbesucher anbieten könnten.

der Pfarrgemeinderat



**Sportverein Aicha** vorm Wald  
www.svaicha.de



## WEIHNACHTSFEIER SV AICHA VORM WALD!

ZUR WEIHNACHTSFEIER DES SV AICHA VORM WALD AM  
1. WEIHNACHTSFEIERTAG, SONNTAG, DEM 25.12.2011, AB 19.00 UHR, IM  
VEREINSLOKAL WIRTSCHAUS „AM SCHLOSS“, KUSSER – SILBEREISEN, LÄDT  
DER SV AICHA V. W. RECHT HERZLICH EIN!



Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Sponsoren, die uns auch heuer wieder mit Geld- und Sachspenden unterstützt haben. So war die Tombola bei der diesjährigen Weihnachtsfeier der D-, E- und F-Jugend wieder ein voller Erfolg und die Kinder konnten sich über viele tolle Preise freuen!  
Nochmals vielen, vielen Dank!

Die Jugendabteilung des SVA!



### Neues Feuerwehrfahrzeug „Gerätewagen Logistik“

Liebe Feuerwehrkameraden/innen,

die Arbeiten am Feuerwehrfahrzeug sind fast abgeschlossen; leider gab es mit einigen Teilen Lieferverzögerungen, die erst in der KW 51 (diese Woche) geliefert werden. Eine in Dienststellung wird erst nach Weihnachten erfolgen.

Hierzu wird auch kurzfristig ein Termin zur Ersteinweisung bekannt gegeben. Ich bitte euch daran recht zahlreich teilzunehmen.

### Fackelwanderung der FF Pechgraben

Am **Mittwoch, den 28.12.11**, findet **um 19.00h** eine idyllische Winter-Fackelwanderung entlang des Knappenweges Pechgraben statt. Während der Wanderung wird für kulinarische Genüsse gesorgt. Bei ausreichender Teilnehmerzahl fahren wir zu einem ungezwungenen Überraschungsbesuch zu unserer Partnerwehr. Anmeldung bei Manfred Günthner unter Tel. 0171/2700206.

### Aktivenversammlung

am **Freitag, den 30.12.11 um 19.00h** im Gerätehaus. Vorschau & Rückblick im gemütlichen Rahmen.

### Lehrgänge 2012

Von Januar – März finden wieder die Standortlehrgänge Truppmann, Truppführer, Maschinist und die Atemschutzträger-Lehrgänge statt. Bei Interesse bitte beim 1.Kdt bis Jahresende anmelden.

### Terminvorschau Januar 2012:

Samstag, 7.Januar - Krügerlfahrt

Samstag, 28.Januar - Generalversammlung

Freitag/Samstag, 20-21.April - Fahrzeugsegnung

1.Kdt Manfred Günthner

\*\*\*

## *Danke*

*Die Freiwillige Feuerwehr Weferting  
wünscht allen besinnliche Weihnachten und einen guten Start  
ins neue Jahr.*

*Danke an die Gemeinde Aicha vorm Wald mit Bürgermeister  
Theo Schuster und den Gemeinderäten für die wohlwollende  
Unterstützung.*

*Danke an die Gemeindeverwaltung für die gute  
Zusammenarbeit.*

*Danke an die Kameraden der Feuerwehr Aicha für die gute  
Zusammenarbeit bei Ausbildung, Übungen und Einsätzen.*

*Danke an alle Gönner der Feuerwehr.*

*Die Vorstandschaft  
mit Frau Vorstand Diana Sattler & Kommandant Manfred  
Günthner*

- - -



## Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald

Die für Freitag, 09.12.2011 um 19 Uhr angesetzte **Vorstandschafts- und Kommandositzung**  
wird auf **Donnerstag, 22.12.2011 um 19 Uhr**  
(Vereinslokal Stauder) verschoben !

Hierzu sind alle Vorstandschaftsmitglieder und Führungskräfte eingeladen.

Die **Glühweinparty** für alle aktiven, passiven und jugendlichen Mitglieder findet wie alljährlich am  
**2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.2011 um 19.30 Uhr im Schulungsraum** statt.

Martin Resch  
1. Kommandant

- - -

### G e s c h ä f t s a n z e i g e n

#### **APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	22.12.11	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Fr.	23.12.11	Dreiburgen-Apotheke Tittling
Sa.	24.12.11	Ludwigs-Apotheke Eging
So.	25.12.11	Marien-Apotheke Tittling
Mo.	26.12.11	Sankt-Markus-Apotheke Thurmansbang
Di.	27.12.11	Ludwigs-Apotheke Eging
Mi.	28.12.11	Apotheke am Markt Tiefenbach

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 01805/19 12 12**  
**Retungsleitstelle: Tel. 19 222**

- - -

#### **GEMEINSCHAFTSPRAXIS DR. FRANZ VAITL/DR. MARTIN SEIDL**

Hofmarkstraße 8  
94529 Aicha v.W.

Unsere Praxis ist vom 27.12.2011 bis 30.12.2011 wegen Urlaub **geschlossen**.

**Vertretung:**

Dr. Peter Kessler, Aicha v.W.  
Dr. Swobodnik, Eging am See

**Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!**

- - -

# ★ Frei Mi Se ★

Freizeit Military Second Hand

Dorfweg 2 · 94529 Aicha v.W./Weferting · Telefon (0 85 44) 97 44 54

★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★  
und einen guten Rutsch in 's neue Jahr!  
...wünschen Ihnen Feichtinger Anton und Denk Anita! ★

**NEU!** Online-Shop  
[www.freimise.de](http://www.freimise.de)



Wir bedanken uns für  
das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen allen  
unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem ein frohes,  
gesegnetes, friedvolles  
Weihnachtsfest,  
sowie ein glückliches, gesundes  
Neues Jahr 2012.

Fam. u. Fa.  
Max Lehner

**Allgemeinarztpraxis Peter Kessler  
Aicha vorm Wald**

**Wir machen Urlaub!**

**vom 02.01.2012  
bis einschließlich 05.01.2012.**

**Vertretung übernehmen:  
Gemeinschaftspraxis Dres. Vaitl/Seidl, Aicha v.W.  
Praxis Dr. Reichart, Neukirchen v.W.**

DR.MED. **FRANZ SCHUBERL**  
**ALLGEMEINARZT**  
**KURARZT**  
**PSYCHOTHERAPEUT**  
Oberer Markt 1, 94535 Eging am See

**Tel. 08544-676 oder 0171-7741-388**

Wenn ich nicht erreichbar bin, sagt Ihnen mein  
Anrufbeantworter, welcher Arzt in unserer Gegend  
Dienst hat. Sonst rufen Sie 01805-191212  
**Bei akuter Lebensgefahr rufen Sie bitte**  
19222 (ohne Vorwahl)

**Sprechstunden:**

Montag	8-12, 14-15	Uhr
Dienstag	8-12, 17-18	Uhr
Mittwoch	8-12	Uhr
Donnerstag	nur nach Vereinbarung	
Freitag	8-12, 14-15	Uhr

**Die Praxis ist von Heilig Abend bis Silvester geschlossen.  
(24.Dezember bis 31.Dezember)**

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an:

Fr.Dr. Swobodnik  
Dr.Fredl  
Dr.Vollath

Eging am See Tel. 08544-8911  
Eging am See Tel. 08544-7555  
Zenting Tel. 09907-1414

**Am Montag, den 02.Januar sind wir wieder für Sie da!**

Praxisteam Dr.Schuberl

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches, gesundes Jahr 2012.*

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt!**

Unser Raiffeisen-Fachmarkt in Kirchberg vorm Wald ist am  
24.12.2011 und 31.12.2011 geschlossen. Am Montag, den  
02.01.2012 und Dienstag, den 03.01.2012 ist unser Fachmarkt  
wegen Inventur geschlossen.

**Raiffeisenbank  
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG**

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg, Tel. 08542/166-0, Fax 08542/166-60





## Wir haben Urlaub.

Unser Betrieb ist vom 24.12.2011 bis 8.1.2012 geschlossen.

Ab 9. Januar sind wir wieder für Sie da.

*Ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2012 wünscht*

*Kfz- Service Kraiß*

---  
**ERGO**Victoria

*Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest,  
sowie ein gesundes und friedvolles neues Jahr,  
wünscht Ihnen*



die **ERGO**Victoria  
Generalagentur *Thomas Endl*  
*Anneliese Endl*

---  
Ich wünsche allen ein schönes **W**eihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches  
**J**ahr 2012.

**B**ei meinen **K**unden bedanke ich mich sehr  
herzlich für ihr **V**ertrauen.

Ihre **S**chreinerei **Wilhelm Heindl**  
Neusessing 4 c, 94529 Aicha vorm Wald



---

1a autoservice Hochleitner  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

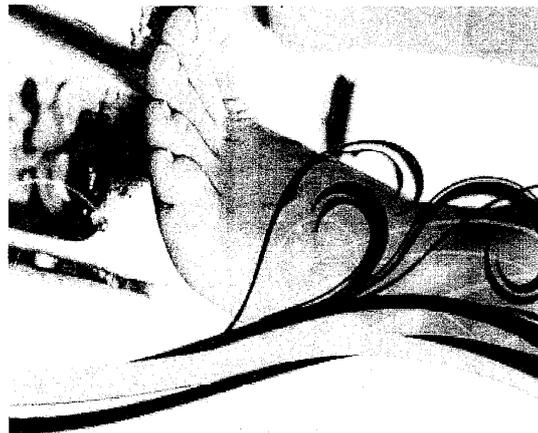
Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr, **NEU Ökotuning**  
(Leistungssteigerung aller Dieselfahrzeuge) Benziner und Traktoren  
auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



**Wir machen,  
dass es fährt.**

[www.go1a.com](http://www.go1a.com)



# Podologische Praxis

Roswitha Ebner  
Staatl. geprüfte Podologin  
(Med. Fußpflegerin)

- Medizinische Fußpflege
- Behandlung des diabetischen Fußes
- Nagel- und Hornhautbearbeitung
- Fuß- und Nagelpilz-Behandlung
- Warzen- und Hühneraugenentfernung
- Nagelkorrektur bei eingewachsenen Nägeln
- Nagelprothesen
- Ross-Fräser-Spange bei Roll- und eingewachsenen Nägeln
- Orthesen
- Kinderfußbehandlung
- Maßnahmen zur Erhaltung des gesunden Fußes
- Maßnahmen um Fußschäden zu vermeiden
- Fußfrench-Modellage

**Gerne kommen wir auch zu  
Ihnen nach Hause, ins Kranken-  
haus, Alten- oder Pflegeheim.**

Am Dichtlacker 6/Weferting  
94529 Aicha vorm Wald  
Tel (08544) 30 97 97  
Mobil (01 70) 99 40 91 6

Wir suchen ab sofort Mitarbeiter/innen in folgenden Bereichen,  
Auszubildende ab 1. September 2012:

**STANDORT EGING AM SEE**

**BÜROKAUFFRAU/-MANN**

Sie besitzen eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung,  
gute PC-Kenntnisse, sind teamfähig und sicher im Auftreten?  
Wir freuen uns auf Sie.

**AUSZUBILDENDE**

**FACHKRAFT LAGER/LOGISTIK**

**BÜROKAUFFRAU/-MANN**

**KAUFFRAU/-MANN IM EINZELHANDEL**

**KAUFFRAU/-MANN IM GROSS- U. AUSSENHANDEL**

Im Rahmen Ihrer Ausbildung bieten wir Ihnen viele abwechslungsreiche Tätigkeiten in einem führenden Unternehmen der Baustoffhandelsbranche. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Segl Bauzentrum GmbH | Waldstraße 10 | 94535 Eging am See  
Tel. (0 85 44) 96 13-0 | z. Hd. Fritz Ruckerbauer

An unseren 6 Standorten **Eging am See, Vilshofen, Waldkirchen, Regen und Pfarrkirchen** und ab März 2012 auch in Hauzenberg, engagieren sich mehr als 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter rund um die Themen Bauen, Modernisieren, Heimwerken und Garten.

**INTERESSE GEWECKT?**

Sie sind engagiert, kommunikativ und wollen in einem modernen, jungen Team arbeiten? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an die angegebene Adresse. Für eventuelle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



**BAUZENTRUM**  
hagebaumarkt

**Segl**

**Frohe Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2012**

verbunden mit dem besten Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen

wünscht Ihnen **Fa. EGYED mit Belegschaft**

**Shell-Tankstelle - KFZ-Werkstatt - Abschleppdienst - Autoverleih**

**Öffnungszeiten an den Festtagen:**

Unsere Werkstatt macht Betriebsurlaub vom 27.12.2011 bis 09.01.2012

**Tankstelle:** Heiligabend von 7,30 - 13.00 Uhr

1. Weihnachtstag sowie Neujahrstag von 8,30.00 bis 13.00 geöffnet.

Frische Semmeln u. Brezen wie gewohnt am 2. Weihnachtstag  
und jeden Sonrund Feiertag

Am Ende dieses Jahres möchten wir uns recht herzlich bei allen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und die besten Wünsche fürs Neue Jahr!



Markenwerkzeuge für Profis und Heimwerker

**H. WINTER**

94575 Rathsmannsdorf Tel. (08546)1723  
Silling 10 Fax (08546)2511  
Wir halten immer Top-Angebote für Sie bereit!





Ich wünsche Ihnen ein glückliches  
Weihnachtsfest und schöne Feiertage.

Danke für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Auch in Zukunft sind wir gerne für Sie da.

Fröhliche Weihnachten!



Deutsche  
Vermögensberatung  
Vermögensaufbau für jeden!

Büro für  
Deutsche Vermögensberatung  
Thomas Sterner  
Arbing 5  
94529 Aicha vorm Wald  
Telefon 08544 918025  
[www.dvag.de/Thomas.Sterner](http://www.dvag.de/Thomas.Sterner)



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Beauty Oase



wünscht

Beauty Oase

**Silke's Kosmetikstudio**

Geschenkgutscheine bis 24.12. erhältlich



Tel. 08544/658

[www.silkekosmetik.de](http://www.silkekosmetik.de)





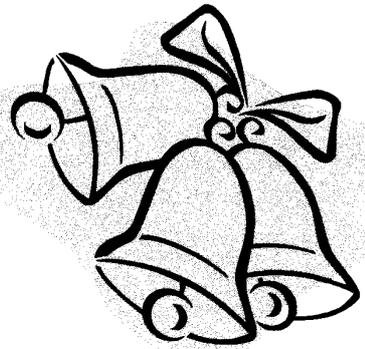
Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gesundes, glückliches neues Jahr!



*...damit Sie auch morgen noch gut laufen können!*

## Ristorante Pizzeria

### „Gardasee“



*Wir wünschen unseren Gästen und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest.*

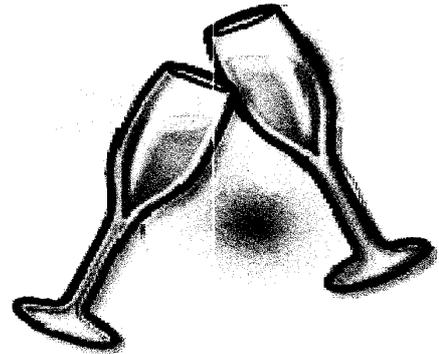
*Am 24.12. und 25.12.2011 ist unser Restaurant geschlossen.*

*Am Montag den 26.12.2011 haben wir geöffnet.*

*Am 01.01.2011 ist ab 17.00 Uhr geöffnet.*

*Zu Silvester freuen wir uns, Ihnen die typischen italienischen  
Weihnachtskuchen ``Panettone oder Pandoro`` anzubieten,  
begleitet von einem Glas Prosecco;*

*und wir bitten um Tischreservierung unter 08544/974773.*



**Ein ``spritzigen Rutsch ins Jahr 2012``**

## Die Blume

Wir wünschen euch allen ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr!

Familie Schweiberger





Unser Angebot vom 19.12. – einschl. 24.12.10

<b>3 Stk. Käsesterne</b>	<b><u>nur 1,35 Euro</u></b>
<b>500g Dinkelbrot</b>	<b><u>nur 1,90 Euro</u></b>
<b>Kletzenbrot 500g</b>	<b><u>nur 4,10 Euro</u></b>

*All unseren Kundschaften  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest,  
und sagen Danke für Ihr Vertrauen!*

*Josef und Sabine Markl mit Familie und Belegschaft*

## Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir nehmen uns Zeit:*

### **Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

### **Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz
- 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
- **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)  
Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)

**Wir wünschen allen Patienten, Freunden und Bekannten ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr!**

#### UNSERE DIENSTE

Ambulante Pflege Palliativpflege Verhinderungspflege Wundexperten  
Kostenlose Pflegekurse Hilfe für pflegende Angehörige Zusätzliche  
Betreuungsleistungen Betreuungsgruppen Hauswirtschaftliche Versorgung  
Hausnotruf Essen auf Rädern Fahrdienst Seniorenreisen uvm...



Aus Liebe zum Menschen.

**Rufen Sie uns an!**

**08544 97 42 27**



→ **Ihr Ansprechpartner in Eging: Jutta Pangraz**



---

**Wir möchten uns bei allen Kunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen in diesem Jahr  
ganz herzlich bedanken.**

**Wir wünschen Ihnen allen, auch Euch liebe Kinder  
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest  
sowie ein gutes, vor allem gesundes  
Neues Jahr 2012**

**Hans und Liese Voggenreiter**

---

# KFZ WEBER



KFZ-Meisterbetrieb **Weber Stephan**  
Niederham 11, 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 08546/2312 Fax 08546/973565  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12.13-17Uhr



**Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für das Jahr 2011 und wünschen Ihnen ein  
erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

**Weber Stephan mit Team.**

**Wir haben Betriebsurlaub vom 24.12.2011 bis einschließlich 08.01.2012.**

---

# Vielen Dank!



Liebe Gäste, Partner und Freunde vom Restaurant Park-Cafe,

ich bedanke mich bei Ihnen herzlichst für die Treue und das Vertrauen während meiner 17 Jahre als Inhaber und Gastwirt des Restaurants Park-Cafe. Besonders bedanken möchte ich mich auch bei all meinen Zulieferern für die gute Zusammenarbeit und den reibungslosen Ablauf in den vergangenen Jahren. Bis zum 01.01.12 ist das gesamte Team des Restaurants Park-Cafe für Sie da – wir würden uns freuen, Sie bis dahin noch einmal bewirten zu dürfen und wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihr Hannes Pfeiffer und das gesamte Team

**Park-Cafe-Gutscheine  
bis 01.01.12 einlösen!**

Bitte lösen Sie noch bis 01.01.12 Ihre Gutscheine ein,  
da sie sonst leider verfallen. Vielen Dank!

Gratis-  
Eiskugel  
für Kinder

1. Januar 2012:  
**Hannes Restl-Festl**

Alle  
Getränke für  
nur 1 Euro\*

\*gilt für alle offenen Getränke bis 0,5l

Restaurant **Park-Cafe**  
sky SPORTSBAR

Ruberting 7 • 94535 Eging am See • Tel. (0 85 44) 91 35 0



# Pfarnachrichten Aicha vorm Wald

## Gottesdienstordnung

### WEIHNACHTEN 2011



Liebe Mitchristen!

"Alle Jahre wieder kommt das Christuskind". Wer von uns erinnert sich nicht an dieses Lied aus Kindheitstagen? Dem einen weckt es vertraute Erinnerungen, ist es eine Hilfe, sich dem Geheimnis des Weihnachtsfestes zu nähern; dem anderen bereitet es Unbehagen, ist es zu gefühlsselig oder wirklichkeitsfremd und versperrt so einen Zugang.

Alle Jahre wieder hören wir die Botschaft vom Kommen Gottes in diese unsere Welt. Wie die Hirten damals sind wir aufgerufen, uns bei dem Kind einzufinden. Denn dieses Kind ist da, um uns mit dem Leben Gottes zu verbinden. Dieses Kind - äußerlich arm und wehrlos, gera-dezu zerbrechlich und ohnmächtig - dieses Kind trägt uns und alle unsere Geschichten. Und unser Glaube bezeugt, dass in der Begegnung mit diesem Kind alle unsere Geschichten ein positives Vorzeichen bekommen, dass sie zur Heilsgeschichte werden.

Welche Geschichte bringe ich dieses Jahr mit zur Krippe? - Der eine hat vielleicht geheiratet, der andere den Verlust eines lieben Menschen erfahren. Wieder ein anderer ist bedroht von Arbeitslosigkeit, und noch ein anderer muss sich beruflich verändern... In welcher Geschichte finde ich mich wieder? Welche Geschichte bringe ich dieses Jahr mit?

#### Bitte beachten:

**Das Rorate vom 23.12.2011 ist nicht wie in den letzten Pfarnachrichten angegeben um 19.00 Uhr sondern beim Schulgottesdienst um 8.30 Uhr!**

- Freitag 23.12. Hl. Johannes v. Krakau, Priester**  
8:30 **Schulgottesdienst**  
Rorate, Fam. Otto Dorfmeister für bds. Eltern und Angehörige  
Willi und Anni Dick für verst. Angehörige
- Samstag 24.12. HEILIGER ABEND**  
16:00 **KINDERCHRISTMETTE**  
Christamt, Fam. Baumann für Vater, Schwiegervater und Opa Bernd Proske
- 19:00 **Weferting - CHRISTMETTE**  
Christamt, Fam. Elfriede Meyer für Ehemann und Vater u. f. verst. Angehörige
- 22:00 **CHRISTMETTE IN DER PFARRKRICHE**  
Christamt, Georg und Martha Scholler für Onkel Josef Scholler  
Thomas und Martina Schuster für Onkel Josef Scholler  
Florian und Andreas Scholler für Onkel Josef Scholler  
Fam. Max und Josef Lehner für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.

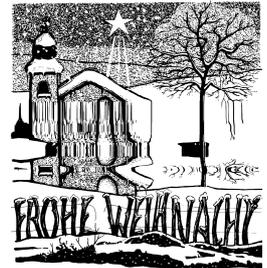
***Der Männerchor gestaltet die Christmette musikalisch mit.***

bitte wenden!

**Sonntag 25.12. HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN**

9:00 **WEIHNACHTLICHER FESTGOTTESDIENST**

Christamt, Fam. Georg Willmerdinger für verst. Angehörige  
Josef und Greti Brein für Nachbarn Manfred Haider  
Martin u. Maria Kapfhammer für Nachbarn Manfred Haider  
Stefanie und Florian Kapfhammer für Nachbarn Manfred Haider  
Fam. Georg Eisenreich für verst. Angehörige  
Fam. Schmalhofer, Minsing für Edmund Schreib, München



**Montag 26.12. HL. STEPHANUS, Erster Märtyrer**

8:00 **Weferting**

Christamt, Fam. Strauß, Leithen für Hilde Billinger  
Fam. Anna Hartl für Vater, Schwiegervater und Opa z. G. und für verst. Angehörige

9:00 **FESTGOTTESDIENST**

Christamt, Aichaer Frohsinn für Ehrenvorstand Willi Kölbl  
DJK-Stockschützen Aicha für Mitglied Willi Kölbl  
Gemeinde Aicha v. W. für Willi Kölbl  
Fam. Konrad Duschl für Maria Bauer  
Fam. Luise Grubmüller für Maria Bauer  
Fam. Ferdinand Weinthaler für Tante Anna Hatzesberger  
Fam. Luise Grubmüller für verst. Angehörige  
Fam. Anna Kerschhackl für Ehemann, Vater, Schwiegervater und Opa z. St.  
Barbara Seidl für Eltern und Großeltern

*Der "Aichaer Frohsinn" gestaltet den Gottesdienst mit.*

**Die Sammlungen an Weihnachten sind für ADVENIAT**

**Dienstag bis Freitag kein Gottesdienst!**

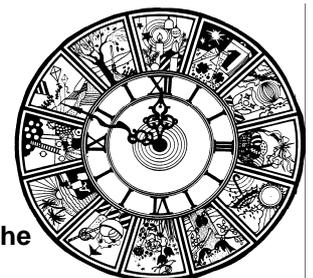
**Donnerstag 29.12. Hl. Thomas Becket, Bischof v. Canterbury, Märtyrer**

18:30 **Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche**

**Samstag 31.12. Hl. Silvester I., Papst**

15:00 **Jahresschlussgottesdienst - Sammlung für Pfarrkirche**

Christamt, Fam. Johann und Theo Schuster für Mutter z. St.  
Fam. Hermine Niedermeier für Schwester Ida Schrimpf  
Fam. Maria Hammerl für Schwester Ida Schrimpf  
Fam. Waltraud Betz für Vater, Schwiegervater und Opa z. St.  
Fam. Sieglinde Blöchl für verst. Eltern



Wir wünschen ein gesegnetes, friedvolles  
neues Jahr!

**Sonntag 01.01. NEUJAHR - HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA**

19:00 **FESTGOTTESDIENST ZUM NEUEN JAHR - Sammlung f. d. Pfarrkirche**

Christamt, Fam. Marianne Laux für Eltern und Bruder  
Maria und Peter Haslinger für verst. Angehörige

**Dienstag 03.01.**

19:00 Christamt, Fam. Albert Königsdorfer für bds. Eltern und verst. Angehörige

**Mittwoch 04.01.**

19:00 Christamt, Fam. Stadler, Schilding für verst. Angehörige  
Marianne und Ludwig Resch für bds. verst. Eltern

**Donnerstag 05.01. Hl. Johannes Nepomuk Neumann, Bischof**

15:00 Christamt, Fam. Johann Endl, Silling für Katharina Mühlbauer  
Rosmarie Klenner für Vater z. St.  
Fam. Brigitte und Josef Fischl für verst. Angehörige  
Fam. Brigitte und Josef Fischl für ehem. Nachbarinnen Frieda Assig und Else Przybille

Anschließend Dreikönigsweihe von Wasser, Salz, Weihrauch und Kreise.  
Wir segnen nach uraltem Brauch unsere Häuser und Wohnungen  
(Texte zur Dreikönigs-Hausweihe siehe beiliegendes Blatt)

18:30 Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche



Freitag 06.01. ERSCHEINUNG DES HERRN - EIPHANIE

9:00 FESTGOTTESDIENST - Sammlung für Afrikanische Mission

Christamt, Geschwister Sattler für Onkel Georg Jummer

Fam. Kurt Klenner für Arbeitskollegen und Freund Georg Jummer

Fam. Alois Striedl, Schnelling für Georg Jummer

Fam. Josef Ragaller für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St. und für verst. Angeh. Fam.

Rudolf Geisler für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.

### Öffnungszeiten Pfarrbüro Aicha v. W. (Tel.: 08544/386)

Montag von 12.30 - 17.30 Uhr / Mittwoch und Freitag von 8.30 - 11.00 Uhr

**bitte beachten:**

Am Mittwoch 28.12. und Freitag, 30.12.2011 ist das Pfarrbüro nicht geöffnet!

*Das Friedenslicht aus Betlehem wird auch dieses Jahr wieder von der Freiwilligen Feuerwehr überbracht. Es ist am Hl. Abend ab 14.00 Uhr in der Pfarrkirche zur Abholung bereit. Es sollte an unseren Christbäumen zu Hause brennen als Zeichen des Friedens!*



*Tragt in die Welt nun ein Licht!*



### Diözesane Sternsinger-Aussendungsfeier im Hohen Dom zu Passau Donnerstag, 29.12.2011

13.15 bis 14.00 Uhr: Eintreffen und Umkleiden in der Kirche St. Nikola

14.00 Uhr: Statio - anschließend Zug durch die Fußgängerzone zum Dom

15.00 Uhr: Empfang durch H. H. Bischof Wilhelm Schraml - anschließend Wortgottesdienst und Aussendung der Sternsinger

### Tauftermine für Monat Januar

Samstag, 07.01.2012, 14.00 Uhr und Samstag, 21.01.2012, 14.00 Uhr

### Gebetsmeinung des Heiligen Vaters

(für Monat Januar)

*Die Opfer von Naturkatastrophen mögen jene spirituellen und materiellen Hilfen erhalten, die sie für einen neuen Aufbau ihres Landes brauchen.*

*Das Bemühen der Christen um Frieden bezeuge Christus vor allen Menschen guten Willens.*

bitte wenden!



**Ein herzliches Vergelt's Gott der  
Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg v. W. die für**

- unseren Kindergarten € 1.000,--
- unsere Seniorenbetreuung € 250,--
- die Florian-Kapelle in der Kirche Weferting € 1000,--

**gespendet hat.**

**Außerdem ein herzliches Vergelt's Gott der Firma Hofbauer, die  
ebenfalls für die Florian-Kapelle € 1500,-- gespendet hat.**



Herzliche Einladung zum Neujahrsempfang 2012  
am Sonntag, 08.01.2012 nach dem Gottesdienst  
in der Aula unserer Schule.



Liebe Mitchristen!

Ich wünsche Ihnen allen ein friedvolles, gesegnetes und frohes Weihnachtsfest und  
Gottes Segen für das Neue Jahr!

Ich möchte allen herzlich danken, die sich auch in diesem Jahr wieder in unserer Pfarrgemeinde und  
im Dienste für die Menschen eingesetzt haben - aus Idealismus und aus christlicher Überzeugung!

Möge Gott Ihnen alles lohnen mit den Gaben, die die Welt nicht geben kann!

In herzlicher Verbundenheit!

Euer/Ihr Pfarrer Eberhard Eibl

# DREIKÖNIGS-HAUSWEIHE

*Die Familie versammelt sich und einer liest das Evangelium vor.*

**„Als Jesus zur Zeit des Königs Herodes in Bethlehem in Judäa geboren worden war, kamen Magier aus dem Osten.**

Der Stern, den sie hatten aufgehen sehen, zog vor ihnen her bis zu dem Ort, wo das Kind war; dort blieben sie stehen. Als sie den Stern sahen, wurden sie von großer Freude erfüllt. Sie gingen in das Haus und sahen das Kind und Maria, seine Mutter; da fielen sie nieder und huldigten ihm. Dann holten sie ihre Schätze hervor und brachten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhe als Gaben dar.“

## **DREIKÖNIGS-HYMNUS**

**Alle kommen von Saba; Gold und Weihrauch bringen sie dar, und sie verkünden das Lob des Herrn.**

**Wir haben seine Herrlichkeit geschaut, die Herrlichkeit des einzigen Sohnes vom Vater, voll Gnade und Wahrheit. Aus seiner Fülle haben wir alle empfangen Gnade über Gnade.**

GEBET: Allherrscher Gott, durch den Stern, dem die Weisen gefolgt sind, hast du am heutigen Tag den Heidenvölkern deinen Sohn geoffenbart. Auch wir haben dich schon im Glauben erkannt. Führe uns vom Glauben zur unverhüllten Anschauung deiner Herrlichkeit. Amen.

Nun wird Weihrauch eingelegt und die Wohnung und das Haus beräuchert und mit dem Dreikönigswasser besprengt. In einem landwirtschaftlichen Anwesen geht man auch in Hof und Stall. Dem Großvieh gibt man ein Stück Brot, das mit geweihtem Salz bestreut und mit Dreikönigswasser benetzt ist. Dazu wird gebetet:

---

**Durch die Liebe unseres Herrn Jesus Christus, dem es gefallen hat, unter uns zu wohnen als unser Bruder und Freund, sei gesegnet unser Haus (unsere Wohnung) und alles, was darin ist. Streit und Zwietracht sollen keinen Platz hier haben. Fern bleibe Kummer und Betrübnis. Vielmehr mögen bei uns wohnen: Glaube, Liebe, Hoffnung, Frieden, Eintracht, Ehrfurcht, Geduld, Güte und Fröhlichkeit.**

Unser Herr Jesus Christus sei allezeit unser liebster Gast und mit ihm alle seine Heiligen. Amen.

*Nun schreibt jemand an die Haustür oder anderen Türen und dabei wird gebetet:*

**20 + C + M + B + 12**

**CHRISTUS MÖGE BESCHIRMEN UNSER HAUS AUF DIE  
FÜRSPRACHE DER HEILIGEN CASPAR, MELCHIOR UND BALTHASAR.**

**Das Jahr 2012 werde uns zu einem Jahr des Heiles.  
Im Namen des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes. Amen.**

